

Ráinig séala ar síoth Uladh
[TCD 1378 (H.5.6), 272]
[Deibhidhe, Dán Díreach]

- 1 Ráinig séala ar shíth Uladh
feis Eamhna 'ghá hullmhugadh
fleagh deisi ag techta don toigh
teachta on fheis-[s]li go hÚlltoibh.
- 2 Tús ag Énrí go hEamhuin
Úna ar an droing ndeighenaigh
leanaidh ben gach Ulltaigh í
gach fer d'Ulltaibh fá Énrí.
- 3 Ní beithte ré fer bfhoghla
gúais ré línn na lánomhna
ní hádhbhar éirghe d'adhart
adhnadh éimhghe a nEóghanacht.
- 4 Na teite fá Tráigh mBaile
d'eagla ríogh an F[h]ráochmhuijhe
bíodhgthar d'úamhan chen Í Chuinn
ré fear ag búaladh búabhuill.
- 5 Bíodhgaidh Úna fá iubhar
gáoth má do ghlúais duilleabhar
gion go ttí acht meas a mogal
sí ón eas gan fhothrogadh.
- 6 Eagla acht ré haghaidh fhiledh [273]
ar Énrí nír haithnígheadh
nírbh é a dheaghail risin dáimh
sé ón deabhaidh gan díoghbháil.
- 7 An bronnadh ina mbí a shúil
do fhíarfaidh (?) da fher énrúin
lán a shúla munar shir
nár lé hÚna don filidh.
- 8 Réidh gach neach gan ní 'na láimh
feárr clú re ccaithter díoghbáil
ní búdh réidhe neach gan ní
gé do bheith Éire ag Énrí.
- 9 Ní búdh dh'iognadh ré hÚna
a ttug Eochaidh énshúla
ní ghoir sí éigin einigh
don ní as éidir d'fóiridhin.
- 10 Ní feichte ar Ultaibh dh'ól deoch
ní do tháom [blank space here] a n-eineach
beg más úallcha ag ól thonnadh
slúagh Crúachna ar céitlongadh.
- 11 [R?]ug 'na aice each folamh [274]
ag dul a ndáil ollamhan
do fhreagoir Ó Néill a-núnn
go cléir lérbh eagail abhonn.
- 12 Do réidhigh Úna ionadh
d'ollamh réna aithniughadh

- ben lí ré ccáinte chuires
fáilte is í 'na amhuireas.
- 13 Madh codladh madh dúsgadh dhi
ní luigh ré héinfhear eili
dá loighe as ré hedh bhfísi
ben oile 's a[n] t-Énrí-si.
- 14 Ag an ulaidh do an sí
ón treas go ttí Énrí^s
lóng shúain arna dérghadh dhi
'na bhfúair éarlasmh a itche.
- 15 Sáoi le hÚna d'úaim chroisi
téid ar ttógbáil eagloisi
ní fánad do thóguibh tor
ré hobuir brágad mbíodhbadh.
- 16 Do canadh ar chionn bfhleidhe [275]
risin dís rén dáoinighe
“éigen an fhleagh ribh do roinn
siph gan dá theagh ní túaloing.”
- 17 Gabhaidh Úna ó fhéin Uladh
na mná 's a[n] t-áos ealadhan
tug iomad téighe as-tegh
nach fionnatt déine a ndáileamh.
- 18 Níor thrén Gáll láimh ré Líamhuin
a n-aimsir Néill Náoiighíallaigh
[Ó?] Néill Téamra dhá rádh ruibh
[....] [n]ár is sealbha a Sazuibh.
- 19 [....] inghen ríogh rátha Both
gidh úait as férr a cheannach
d'ól an fhíona an tráth thige
ní íobha fáth fáoiside.
- 20 Gidh iomdha fá fhior Múaidhe
sógh méallta mná énúaire
ní rug bean don bhéinn ban
fear acht a céile a ccogar.
- 21 [....] casadh barróg ní bhí [276]
lámhach nach aithnidh d'Énrí
siumha (?) í Néill F[h]rasaigh 'gá róinn
ar mbéin a lasair lóchruinn.
- 22 Ní riot as ionchúmtha an idh
a ríoghan ó ráith Oiligh
cérd ag dénaimh t'fháinnne as
ar mhéaraibh dáimhe dheachas.
- 23 Gáoth dhá theinne ní thabhair
anshógh ar a urcharuibh
's gáoth ó iómramh í Eóga[in?]
gáoth tar fhiodhradh fuileóngaidh.
- 24 Ní gabhthar mionna dá mhéid
dá héis ó inghin Mhairgrég
gabhaidh luighe do láimhe
duine ar aghaidh íomhághe.

- 25 Géim búabhaill nó búiredh doimh
rug ón chogar úa Árdghuil (?)
do sgáoil a chuid don chogar
faoi[dh] cluig mar do-chúaladar.
- 26 Sgian choltair i ccrích Í Néill [277]
fada go bfhuighedh oilbheim
an bhróg a-nuraidh a-niogh
a ttulaigh óg fá oireamh.
- 27 Tógbhaidh íasg anfadh bréige
ar eas d'inghin Mairgréige
Loch Éirne ní gáoth do ghaibh
fráoch ag éirge dá énaibh.
- 28 An rún dún ainmnighther ón fháidh^s
[s?]eachnadadh Énrí 'na anáir
do Ghenonn do thréicc a theagh
nach téid a bfheronn fhiledh.
- 29 A rún re hinghin Áodha
dá mhnáoi iomtha as iontáobha
ar an ngíall do-ghénadh rún
do bhiadh d'fheaghadh ag éludh.
- 30 Muna síth ré mạc mhic Néill
ní bhía a n-éllach (?) ar eachréidh
gan chúis déinmhe idhe dh'eoch
tré bhole Éirne dh'eiteach.
- 31 Tógbhaidh inghen éadaigh dhuinn [278]
erradh inghine Í Dhomhnuill
sróll fann go lár 'na leanmhuiin
acht lámh ánd ag inghenraídh.
- 32 Dáilidh bantracht mhná Murbhaigh
deocha úaisle d'ollamhnuibh
sgís a n-áigh ar fhéin bFheabhail
a ghéill dáibh as dáileamhain.
- 33 Ar inghin Áodha ní fhuil
éinsgéal ar eighre é[...b-]
sgéal air nochan fhuighbed[h] si
do chuirfed[h?] an fhail d'Énrí.
- 34 Caiter Fhíona nár ér sgoil
is Mairghréig a dhá mathair
dhá aoibhill chinidh cColla
áoibhinn d'fhilidh etorra. Rainic...